

董韵编

师之楷模

人民音乐出版社

才教授文选
(清才)

祝董清財先生九十歲
誕辰及《師之楷模》出版

李德備賀



一九九七年九月廿九日



李德伦 中国著名指挥家、中央乐团常任指挥、顾问、中国音乐家协会副主席。



◀在日本东京武藏野音乐学校留学时的
毕业照

日本東京武蔵野音楽学校留学の時卒
業アルバムから



▶董清财先生和弟弟董清课医学博士
(在日本一起留学期间)

董清財先生と弟董清課医学博士(日
本で一緒に留学した時)



◀日本東京武蔵野音楽学校の同学 2排左1董清財先生、2排右1曾我貞子先生
日本東京武蔵野音楽学校の同級生 二列目の左端董清財先生、二列目の右端曾我貞子先生

昭和七年度

卒業記念寫真帖

- ▶董清才先生于日本東京武蔵野音楽学校の卒業影集（1933年）
董清財先生の日本東京武蔵野音楽学校の卒業アルバム（1933年）

武蔵野音楽學校



- ▶董清才先生和日本的亲友们 前排中董清才先生（38岁左右）
董清財先生と日本の親戚たち 前列中董清財先生（38才頃）



▲ 董清才先生 摄
于沈阳音乐学院
(1950.3.17)

董清財先生 攝
于沈陽音樂學院
(1950.3.17)



▲50年代的董清才一家
50年代の吉崎一家



◀董清才先生在自宅备课（长春）1960
年左右
自宅で学校の授業を準備する董清財
先生 1960年頃（長春）

▲董清才先生一家（1963年左右）
前列左 纯子、聆子、芳子、恒子、
后列左 真光、清才、真海

董清財先生一家（1963年左右）
前列左 純子、聆子、芳子、恒子、
後列左 真光、清財、真海





▲董清才先生和妻子吉崎芳子氏于吉林省人民医院门前（1974年8月）

董清才先生と妻吉崎ヨシ夫人中国長春吉林省人民医院の前にて(1974年8月)



▲董清才先生在吉林省长春市省立医院住院中（1974年9月）

董清才先生、吉林省長春市の省立医院に入院の時（1974年9月）

▼董清才先生在台湾的故居：祖先创业的中药堂

左 吉崎纯子 中 董延庭堂兄 右 黄玉年二伯母
董清才先生の台湾の故郷に先祖作った漢方薬局
左 吉崎純子 中 董延庭従兄 右 黄玉年叔母



▲董清才先生、吉崎芳子夫人之墓（纯子去台湾高雄屏東扫墓）

董清才先生、吉崎芳子夫人の墓（純子が台湾高雄屏東へ墓を参り）

目 录

东方之梦	董 韵(吉崎纯子)(1)
听祖母说三叔公的事	董诚哲(5)
忆采访董清才教授	李玲虹(7)
忆董清才教授	丁 鸣(9)
忆恩师董清才先生	霍存慧(10)
缅怀恩师董清才教授	冷贵杰 杨 滋(苏 柯)(14)
蜡炬成灰泪始干——记音乐教育家董清才先生	任凤霞(17)
怀念恩师董清才先生	韩冈党(26)
终身难忘的导师	朱之谦(30)
毕生敬业 诲人不倦 ——董清才老师忌辰 20 周年追忆	徐国弼(32)
山不言自高 海不言自深 ——纪念董清才先生诞辰 90 周年	孙开远(34)
怀念恩师董清才	万树邻(38)
我们心中的老师——董清才教授	车朝刚 王恩承(40)

怀念董清才老师	尹志超(42)
为师之楷模——忆董清才教授	张铜柱(44)
忆恩师董清才教授	陈国华(47)
忆师长——我们尊敬的好老师董清才先生	王国忱 张鸿勋(49)
有关董清才先生的事情	[日]团伊玖磨(51)
董清才氏——我在武藏野音乐学校的同学	[日]曾我贞子(53)
附记	董 韵(吉崎纯子)(55)
附录:	
“董清才音乐教育基金”吉林艺术学院音乐系优秀 学生奖励办法	董清才音乐教育基金会(56)
董清才简历	(59)
董清才先生照片选	董韵(古崎纯子)选辑

董 韵(吉崎纯子) 董清才先生次女,北京中央音乐学院附属音乐小学、中学、大学专攻钢琴、毕业。曾任吉林省歌舞团钢琴演奏员、中央音乐学院钢琴教师。1982年随母亲吉崎芳子到日本东京定居。1985年于东京艺术大学专攻钢琴毕业,设立“吉崎音乐教室”教授钢琴,1990年成为日本钢琴教育联盟会员。1991年9月与丈夫关存治先生共同设立东方艺术沙龙,为日中文化交流努力至今。



▲董韵(中)在台湾,左1为董清才的侄孙董诚哲

20年前的1976年秋天,我的父亲董清才氏心怀着对故乡台湾的无限思念之情,来不及与他终身相伴的妻子作最后的告别,就这样突然地默默地离开了我们(母亲芳子氏正巧于1976年春天回到了阔别30多年的故乡日本去探亲访友)。只记得我的嗓子哭疼了,双手哭麻了……也还是没有唤住父亲奔向天国的脚步。由于我10岁的时候,是父亲的“英明决断”将我送到北京中央音乐学院附小学习,当时从北京的学校到我在东北的家需要坐17个小时的火车。因此和父母生活在一起的时间真是屈指可数……我们经常用通信的方式进行父女之间的交流,至今在我脑海中还总是浮现着父亲信中的千叮万嘱,无形中变成了我今天克服困难的勇气和坚强生活的力量。

父亲出生在台湾南部一个富裕的中医世家,祖先是福建安溪人,早年移居到台湾生活,对大陆自然的特有感情,促成了父亲去祖国东北地区工作、生活40多年之久。

在继承祖先财产和追求学业上进的二者之中,父亲坚定的选择了后者。他在台南师范学校毕业以后,曾经在当地的车城小学校任教员。为了继续求学深造,父亲两次东渡日本留学,多次奔赴中国东北地区的大连音乐学校、东北高等师范学校、吉林长白师范大学、吉林大学、东北大学、东北鲁迅文艺学院、沈阳音乐学院、吉林省艺术学院等地教授作曲、和声、音乐理论等。在40余年的音乐教育生涯中,父亲把全部的精力都贡献给中国大陆的高等音乐教育事业,他亲手栽培、播下的音乐种子,在中国大地百花盛开,桃李满天,这些学生先后都成为中国东北地区音乐教育的中流砥柱……父亲不仅是中国东北地区高等音乐教育的奠基人,同时也是中日文化交流事业的功臣……

我们同父母一起经历了风雨多变的坎坷年代。那个时候,一

般的人是很难理解作为台湾人的父亲和日本人的母亲的复杂心境的。在历次政治审查中,尽管他们曾遭受过冷遇、歧视、批判、斗争,但是由于他们的精神世界和著名的白求恩大夫的国际主义精神是相通的,所以他们除了无限深情地去热爱自己的故乡和亲人以外,又用无比坚定的信念去珍惜在中国大陆的一切美好生活。

记得1976年的春天,日本的亲戚们寄来了为父母赴日的一切手续和飞机票,包括台湾的亲友们在内,他们都十分渴望父母能一同在日本欢聚一堂。不知是什么原因,当时只批准母亲一个回去探亲。父亲全力支持母亲先回去探亲,没有对我们讲过半点怨言。由于胃癌引起的疼痛,使他多次摔倒在厕所中,但他从没有让我们写信催促母亲回来。母亲从日本寄回来的团聚像片,父亲看得爱不释手,就像他自己也回到了日本一样无比的兴奋和激动。父亲不管在任何情况下总是以宽阔的胸怀、乐观的精神去对待周围的一切。

对我的父母来说,最大的精神安慰,要算是我们五个兄弟姊妹的健康成长,其中三个孩子被送到北京最高音乐学府深造。这是父母教育的结果,这是父母的远见卓识,这里蕴涵了父母的多少心血啊!既是慈父又是严师的父亲,总是教育我们要追求真理、坚持正义、热爱光明、胸怀大海。因此大哥名“真海”、二哥名“真光”。五个孩子从很小就开始接受各种音乐基础知识和固定音感的训练,他希望我们能灵敏的耳朵去聆听各种美妙的韵律,为大姐取名“聆”,为我取名“韵”,同时他还用各种不同的和弦为孩子们另取名字。记得我小时候在外面玩耍,父亲常用 $a^{\sharp 1} \quad e^1 \quad g^1$ 的属七和弦招唤我回家练琴。父亲对自己所从事的音乐教育工作充满着无限美好的理想,他创作的诗和歌曲多次表现出他对故乡台湾高雄恒春的无限怀念之情,他希望孩子们也能像他那样以永恒的心热

爱自己的故乡和亲人。妹妹取名为“恒”，这就是父亲怀念故乡的由衷的心愿……

父亲用诚挚的信念去追求真理；

用学无止境的精神去攀登艺术的高峰；

用无限的深情去热爱自己的故乡和亲人。

这就是父亲为我们留下的难以估价的精神财富，这也是父母在风雨同舟的 40 年生活中共同创造的“无价之宝”。

在父亲去世 20 年的今天，60 多年前的老同学曾我贞子先生在日本国东京为他写下了亲切的回忆；父亲在临去世前曾经十分渴望相见的，为日中文化交流事业作出卓越贡献的日本著名的作曲家团伊玖磨先生，（由于父亲病重在身未能如愿以偿，）在百忙中接受了我替父亲的请求，终于在今天的纪念文选中留下了令人难忘的回忆；台湾亲友中的晚辈记下了对父亲的无比崇敬；北京的知名人士以及东北地区的老音乐家们都寄上了对父亲无限诚挚的怀念；1996 年 9 月 7 日，吉林省艺术学院正式成立了“董清才音乐教育基金会”，所有这一切将是对在天之灵的父亲给予的最高尚的荣誉和最隆重的纪念！

我相信父亲的崇高精神将成为教育后代、鞭策我们不断前进的共同动力，并将继续不断发扬光大，东方之梦就是父母的愿望：永远做中、日两国人民的坚实桥梁，为世界文化艺术交流而奋斗终生，永不停息！

1997 年 8 月 13 日于东京

听祖母说三叔公的事

■董诚哲

董诚哲 台湾高雄屏东市牙科大夫，
董清才先生二哥董清琳氏的三孙。

今年2月23日是三叔公90诞辰，也是逝世20周年纪念日。忆儿时，常听祖母（今健在）及先父等长辈对三叔公的为人、学养、伟大人格称赞不已，至今念念不忘。生为晚辈的我，虽只从照片上认识他，但根据长辈们的叙述，有如身历其境，而对三叔公肃然起敬。

三叔公出生于屏东县车城乡，父董钦湖，母廖氏，早年从福建安溪移民车城落户。父饱学汉文，拥有百甲土地，是地方闻人。执壶济世，至今第三代仍衣钵其业，现今仍使用中的整座中药柜已成百年古董，具历史价值。

三叔公有姐姐哥哥各二人，弟弟一人。大哥学汉文衣钵父业，二哥在日本侵占台湾时代毕业于台北实验中学，任教职，弟弟赴日念医学，第二次世界大战后赴英国留学。

三叔公专长小提琴，台南师范毕业后在车城国民小学任教，后赴日本武藏野音乐学院深造。

三叔公生长在富裕大家庭，生性忠厚，英俊潇洒，举止严谨，好

学不倦,身教重于言教。他极重视教育,在家时以教育侄辈们为己任,每晚饭后时间皆要求侄儿、侄女、外甥们聚集围坐餐桌旁念书,不得有误,由他亲自严厉指导,甚至放假时从日本回来,也不放过指导侄辈们的学业,这般热忱深植侄辈亲友们的脑海,难以忘怀。而后侄辈中有几位特殊成就者,就是受他的影响,先父就是其中之一,他生前对三叔公念念不忘。

曾祖父过世后,四个兄弟需分遗产,按照习俗应邀请亲戚长辈列席,但是他们破例没有如此做。三叔公理直气壮邀兄弟共四人关起二楼房间门,自己以大公无私之态主持分财产,兄弟之间经过纷争而后平息,自己所得寥寥无几,三位兄弟为其大公无私之精神所感动,最后坚持要登记一间房屋在他名下,而那间房屋是属不值钱的仓库。

后来他离开家乡赴日本、东北(当时的满洲),直至终老而未归。其一生留下的美好行迹,让做晚辈的我们深深怀念,我以三叔公的伟大精神引以为荣。

1996年12月25日 敬怀于屏东



李玲虹 台湾彰化县人,1949年参加中国人民解放军。曾任中央人民广播电台对台广播及中国驻日本大使馆一等秘书官等职务,现任台湾民主自治同盟中央妇女委员会副主任、北京市台胞妇女联谊会副会长。

在纪念董清才教授逝世20周年之际,我想起30多年前采访的往事。

董教授出生于台湾岛的最南端——恒春。台南师范学校毕业之后到日本,考入了日本音乐学校进修小提琴和作曲,学成之后携其妻女到祖国大陆东北,从事音乐教育工作。

60年代中期,中央人民广播电台对台湾广播部为扩大对台湾的宣传,在中秋晚会上我们请到了当时在北京中央音乐学院读书的董教授的女儿董聆和董韵两姐妹在晚会上演奏了钢琴曲。她们的精彩表演获得了在场台湾同胞的喝彩,为我们的中秋晚会节目增添了浓厚色彩。

席间,我们采访了特地从长春赶来北京参加中秋晚会的董清才教授和他的夫人。董教授给我们介绍了他夫妻俩如何精心培养

子女,并谈起离乡多年的思乡之情。董教授深情地说不知何年才能回到自己的故乡,为家乡父老演奏几首钢琴曲,表达心里的思念之情。

可惜,董清才教授尚未看到台湾海峡两岸的交流就与世长辞了。但愿不久的将来,他的子女能捧着他的父辈所创作的作品,回到父辈的故土恒春,演奏董教授为故乡、祖国而精心创作的歌曲,以了结董清才教授多年的心愿!

1996年10月25日于北京